



Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen. *Aiutateci ad aiutarvi*

Vorbereitung Preparazione



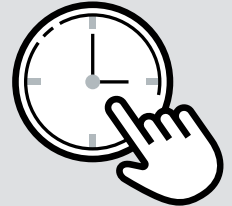
Bringen Sie Ihre e-card mit
.....
Portate la vostra e-card



**Bringen Sie einen
Identitätsnachweis mit**
.....
*Portate un
documento d'identità*



**Bringen Sie
ihre Befunde und
Medikamentenliste mit**
.....
*Portate i vostri referti medici
e l'elenco dei farmaci che assumete*

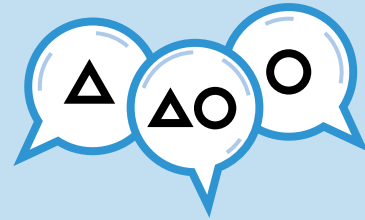


**Halten Sie
Ihre Termine ein**
.....
*Presentatevi puntuali agli
appuntamenti concordati*

Kommunikation Comunicazione

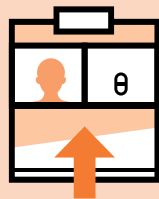


**Fragen Sie nach, wenn Sie
etwas nicht verstehen**
.....
*Chiedete spiegazioni se
non avete capito qualcosa*



**Sie sprechen kein Deutsch? Dann kommen Sie bitte
mit einer Begleitperson, die übersetzen kann**
.....
*Se non parlate tedesco fatevi accompagnare
da una persona in grado di farvi da interprete*

Reihenfolge Procedura



Melden Sie sich an
.....
Registratevi all'arrivo



**Sagen Sie, was
Ihnen fehlt**
.....
*Comunicate qual è
il vostro problema*



**Wer zuerst Hilfe braucht,
bekommt zuerst Hilfe**
.....
*Hanno la precedenza i pazienti
che necessitano di aiuto più
urgentemente*



Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen. *Aiutateci ad aiutarvi*

Bedürfnisse Comportamento



**Haben Sie Geduld,
es gibt Wartezeiten**
.....
*Abbiate pazienza, sono
previsti dei tempi di attesa*



Kein Alkohol
.....
*È vietato il
consumo di alcol*



**Keine geruchsintensiven
Speisen mitbringen**
.....
*Non portare alimenti
dall'odore particolarmente
intenso*



**Rauchverbot in
den Ambulanzen**
.....
*È vietato fumare
negli ambulatori*

Rücksicht Rispetto



Kein Fotografieren
.....
Si prega di non fare foto

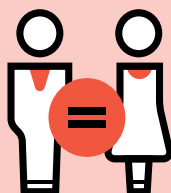


Kein Lärm
.....
Si prega di non fare rumore



**Nur eine Begleitperson
pro Patientin/Patient**
.....
*È concesso solo
un accompagnatore per paziente*

Zusammenleben Collaborazione



**Frauen und Männer sind gleichwertig; es gibt
keinen Anspruch nur von einer Frau oder einem
Mann behandelt und beraten zu werden**
.....
*Donne e uomini vengono trattati allo stesso modo;
non si ha il diritto ad essere visitati o consultati solo
da una donna o da un uomo*



**Ärztin/Arzt entscheidet, ob
Patientin/Patient während der Behandlung
eine Begleitperson im Raum haben darf**
.....
*Il medico decide se l'accompagnatore può
rimanere con il paziente durante la visita*